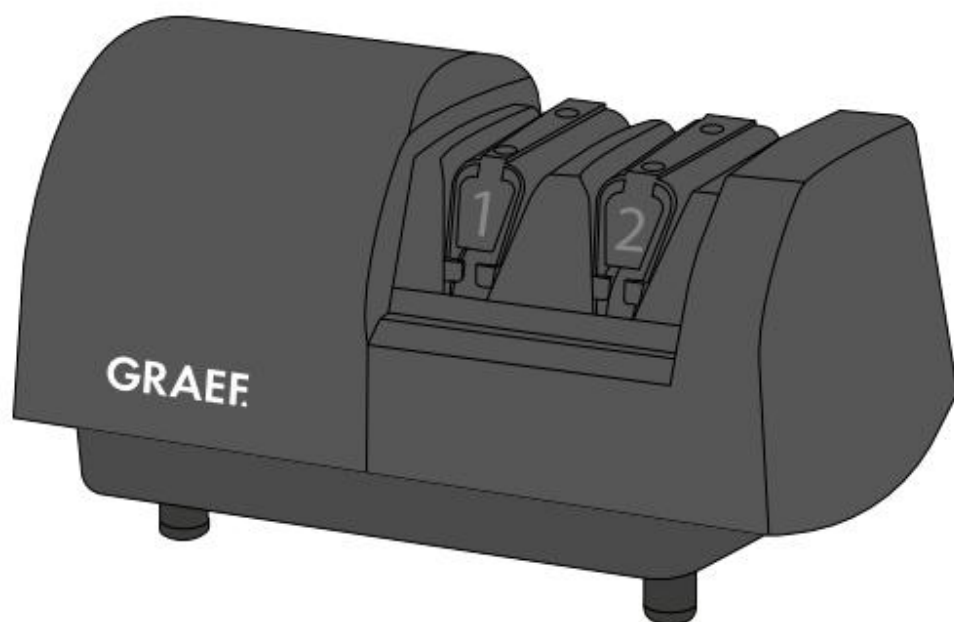


GRAEF

Für heute. Für morgen. Für dich.

Za danes. Za jutri. Za vas.

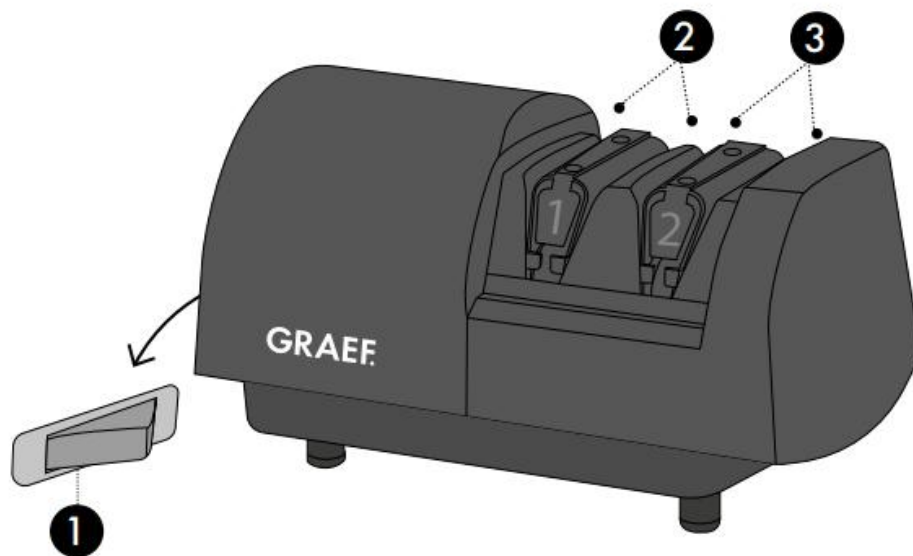


SL

Navodila za uporabo

SG520EU

OPIS IZDELKA



1	Stikalo za vklop/izklop
2	Stopnja 1, brušenje nožev
3	Stopnja 2, poliranje

PREDGOVOR

Spoštovani kupec,
z nakupom tega brusilnika nožev ste sprejeli dobro odločitev. Kupili ste priznan kakovosten izdelek.
Zahvaljujemo se vam za nakup in upamo, da boste z novim brusilnikom nožev Graef zadovoljni.

INFORMACIJE O TEH NAVODILIH ZA UPORABO

Ta navodila za uporabo so sestavni del brusilnika nožev (v nadaljevanju imenovanega „naprava“) in vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe, varnosti, namenu uporabe in vzdrževanju naprave.

Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo poleg naprave. Prebrati in upoštevati jih mora vsaka oseba, ki je odgovorna za:

- zagon,
- uporabo,
- odpravljanje napak in/ali
- čiščenje.

Ta navodila shranite in jih predajte naslednjemu lastniku skupaj z napravo.

Navodila za uporabo ne morejo zajeti vseh možnih načinov uporabe. Za dodatne

informacije ali v primeru težav, ki niso zajete v teh navodilih ali niso dovolj podrobno opisane, se obrnite na Graef servisno službo ali na vašega specializiranega prodajalca.

OPOZORILNA SPOROČILA

V teh navodilih za uporabo so uporabljena naslednja opozorilna sporočila in signalne besede:



OPOZORILO

To se nanaša na potencialno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

POZOR

To se nanaša na potencialno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči materialno škodo.

POMEMBNO

To se nanaša na uporabne nasvete in druge posebej pomembne informacije!

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta naprava ustreza veljavnim varnostnim predpisom. Za varno uporabo upoštevajte naslednja navodila:

- Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe ali škodo.
- Pred prvo uporabo preverite, ali ima naprava vidne poškodbe na ohišju, priključnem kablu ali vtiču.
- Poškodovane naprave ne uporabljajte.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali podobno usposobljena oseba.
- Popravila naj izvaja samo strokovnjak ali Graef servis. Napačna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti za uporabnika in izničijo garancijo.
- Okvarjene dele zamenjajte le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo ti deli zagotavljajo izpolnjevanje varnostnih zahtev.
- Naprava ni primerna za uporabo otrok. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci naj bodo nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.
- Napravo lahko uporabljajo tudi osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj, če so bile poučene o varni uporabi naprave.
- Naprava ni namenjena uporabi z zunanjim časovnikom ali daljinskim upravljanjem.
- Napajalni kabel vedno izključite tako, da primete za vtič; nikoli ne vlecite za kabel.

- Napajalni kabel vedno izključite tako, da primete za vtič; nikoli ne vlecite za kabel.
- Poskrbite, da se napajalni kabel nikjer ne zatakne. To lahko povzroči padec naprave.
- Embalažni material ni namenjen igri. Obstaja nevarnost zadužitve.
- Vedno izklopite napravo in jo odklopite iz električnega omrežja, kadar je ne uporabljate ali kadar je brez nadzora, ter pred čiščenjem in menjavo dodatkov.
- Uporabljajte samo čiste nože.
- Naprava je namenjena za brušenje kuhinjskih nožev, žepnih nožev in določenih športnih nožev. Ne poskušajte brusiti škarij, sekir, keramičnih nožev ali drugih nožev, ki jih ni mogoče enostavno vstaviti v reže.
- POZOR: Noži bodo po brušenju zelo ostri.
- Ne uporabljajte olja za brušenje, vode ali drugih maziv.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA TOKA

OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi stika z električnimi kablji ali komponentami pod napetostjo!

Upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan.
- V tem primeru naj nov kabel namesti Graef servis ali pooblaščen strokovnjak.
- Ohišja nikoli ne odpirajte. Dotikanje delov pod napetostjo ali spreminjanje električne in mehanske zgradbe lahko povzroči električni udar.
- Nikoli se ne dotikajte delov pod napetostjo. Ti lahko povzročijo električni udar ali celo smrt.

NAMEN UPORABE

Naprava ni namenjena komercialni uporabi. Uporabljajte jo izključno za brušenje nožev. Namenjena je za domačo in podobno uporabo:

- v kuhinjah trgovin in pisarn,
- na kmetijah,
- v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih,
- v penzionih in prenočiščih.

POMEMBNO!

Uporabljajte le v gospodinjstvu podobnih prostorih!

Vsaka druga uporaba se šteje za nenamensko.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Vsa tehnična navodila in podatki temeljijo na stanju ob tiskanju in najboljšem znanju proizvajalca. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi.

- neupoštevanja navodil,
- nenamenske uporabe,
- nepravilnih popravil,
- tehničnih sprememb,
- uporabe neodobrenih nadomestnih delov.

Prevodi so pripravljene po najboljšem znanju. Za napake v prevodu ne prevzemamo odgovornosti. Zavezujoče je samo izvirno nemško besedilo.

POPRODAJNE STORITVE

Če je vaša naprava Graef poškodovana, se obrnite na prodajalca ali na Graef servis na telefonsko številko +49 (2932) 9703677 ali pošljite e-mail na service@graef.de.

POMEMBNO!

Če je mogoče, shranite originalno embalažo za primer uveljavljanja garancije.

Podatki o prodajalcu in servisu za Slovenijo so navedeni na garancijskem listu.

RAZPAKIRANJE

Pri razpakiranju enote ravnajte, kot sledi:

- Odstranite napravo iz škatle.
- Odstranite vse zaščitne materiale.
- Odstranite vse nalepke na enoti. Ne odstranjujte tipske plošče!



ODLAGANJE EMBALAŽE

Embalaža ščiti napravo pred poškodbami med transportom. Materiali embalaže so izbrani glede na okoljsko sprejemljivost in možnosti odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Vračanje embalaže v materialni cikel prihrani surovine in zmanjšuje količino odpadkov. Embalažo, ki je ne potrebujete več, odložite na zbirnih mestih za recikliranje v sistemu "Zeleni pik" (v Nemčiji).



ODSTRANITEV NAPRAVE

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ga ni dovoljeno odvreči z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Na to opozarja simbol na izdelku in v navodilih za uporabo. Materiale ponovno uporabite glede na njihovo označbo. Z vnovično uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami predelave stare opreme pomembno prispevate k varovanju okolja. Za informacije o zbirnih mestih za pravilno odstranitev se obrnite na svojo občinsko upravo.

ZAHTEVE GLEDE LOKACIJE NAMESTITVE

Za varno in brezhibno delovanje naprave morajo biti izpolnjene naslednje zahteve glede mesta namestitve:

- Napravo postavite na stabilno, ravno, vodoravno in nedrsečo površino, ki ima zadostno nosilnost.
- Poskrbite, da naprava ne more pasti ali se prevrniti.
- Napravo postavite tako, da otroci ne morejo doseči priključnega kabla.
- Naprave ne postavljajte na vroče površine, kot so kuhalne plošče, ali v njihovo bližino.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem in jo shranjujte na suhem mestu.
- Naprava ni namenjena za vgradnjo v steno ali vgrajene omare.
- Naprave ne postavljajte v vroče, mokro ali vlažno okolje.
- Vtičnica mora biti lahko dostopna, da lahko v nujnih primerih enostavno izklopite napravo.

ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

Za varno in brezhibno delovanje naprave morajo biti med električnim priklopom izpolnjene naslednje zahteve:

- Pred priklopom primerjajte podatke o napetosti in frekvenci na tipski ploščici z vašim električnim omrežjem. Ti podatki se morajo ujemati, da ne pride do poškodb naprave. V primeru dvoma se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Vtičnica mora biti zaščitena z varovalko najmanj 10 A.
- Poskrbite, da priključni kabel ni poškodovan in ni speljan čez vroče površine ali ostre robove.
- Kabel ne sme biti močno napet.
- Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je naprava priklopljena na pravilno ozemljeno vtičnico. Uporaba brez zaščitnega vodnika je prepovedana. V primeru dvoma naj hišno napeljavo pregleda usposobljen električar. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno zaradi manjkajočega ali poškodovanega električnega napajanja..

ZAGON

POMEMBNO!

- Kot brušenja je 20°.
- Če nož ni zelo top, v večini primerov zadostuje rahlo ponovno brušenje v stopnji 2.
- Poskrbite, da je nož v stiku z diamantnimi brusnimi ploščami. Med počasnim vlečenjem noža proti sebi zadostuje rahel pritisk navzdol.
- Dodaten pritisk ni potreben in ne pospeši postopka brušenja.
- Noža nikoli ne vlecite skozi režo od spredaj nazaj, temveč vedno od pete rezila proti konici.

- Pazite, da ne zarežete v plastično ohišje. Nenamerne zareze v ohišju ne vplivajo na delovanje naprave ali kakovost rezila.
- V posameznih primerih se manjšim praskam na nožu ni mogoče izogniti.
- Pri nožu dolžine 20 cm naj posamezen poteg traja približno 4 sekunde. Krajše nože vlecite skozi režo 2–3 sekunde, daljše pa približno 6 sekund.



Vedno izmenično uporabljajte desno in levo režo v stopnji 1. Ta stopnja hitro ustvari oster rob rezila, ki se nato spolira v stopnji 2. Nož izmenično vlecite skozi desno in levo režo.

- Pred uporabo očistite nož, ki ga želite nabrusiti.
- Napravo postavite tako, da sta številki za stopnji brušenja 1 in 2 obrnjeni proti vam.
- Vstavite vtič v električno vtičnico in vklopite napravo.

BRUŠENJE NOŽEV

- Za redno obnavljanje ostrine zadostuje, da nož enkrat povlečete skozi obe reži prve stopnje.
- Če še ni dovolj oster, povlecite še enkrat skozi obe reži.
- Če je nož zelo top, ga izmenično povlecite 3- do 5-krat skozi obe reži prve stopnje.
- Če še vedno ni dovolj oster, postopek ponovite še 3-5-krat.
- Pred nadaljevanjem z drugo stopnjo preverite, ali je na robu rezila nastala iglica.

POMEMBNO!

- Iglico zaznate tako, da s prsti podrsate od hrbtne strani noža proti rezilu in nato nežno čez rob. To lahko preverite na obeh straneh noža; iglica bi morala nastati na eni strani.
- Če je bil zadnji poteg skozi desno režo, mora biti iglica na desni strani. Če je bil zadnji poteg skozi levo režo, jo boste občutili na levi.
- Če iglice ni, ponovite postopek.

TRIZOR® REZILO PRI 15° NOŽIH



Naprava brusi nože z 15-stopinjskim rezilom, ki je izjemno ostro, a nekoliko manj trpežno kot 20-stopinjsko. V drugi stopnji lahko ustvarite majhno vmesno ostrenje vzdolž 15-stopinjskega rezalnega roba, preden se rob polira in postane še ostrejši na tretji stopnji.

- Najprej povlecite nož skozi prvo stopnjo, dokler ne nastane iglica.
- Nato dvakrat povlecite skozi desno in levo režo druge stopnje.
- Nadaljujte s poliranjem v tretji stopnji.

BRUŠENJE IN POLIRANJE ENOSTRANSKIH NOŽEV

Noži z enostranskim rezilnim robom so poševno obdelani samo na eni strani, bodisi na desni bodisi na levi. Če želite preveriti, ali je nož desni ali levi, ga držite kot, da bi z njim rezali.

- Če je brušena stran na desni, je nož za desničarje. Če je na levi, je za levičarje.
- Pri brušenju v prvi stopnji naj desničarji začnejo v levi reži, levičarji v desni.
- Pri tem ravnajte, kot je opisano v poglavjih „**Brušenje nožev 15°**“ in „**Poliranje**“.
- Uporabite le desno ali levo režo.

OBNAVLJANJE OSTRINE ENOSTRANSKIH NOŽEV

Postopek izvedite enako kot pri obnavljanju ostrine noža, vendar uporabljajte le desno ali levo režo.

BRUŠENJE 20° NOŽEV

- Za redno brušenje je dovolj en poteg skozi obe reži druge stopnje.
- Če še ni dovolj oster, postopek ponovite.
- Če nož brusite prvič ali če je zelo top, ga izmenično potegnite 3 do 5 krat, skozi desno in levo režo stopnje 2, da se popolnoma obnovi kot tanek nož. Debelejše nože je treba pogosteje potegniti skozi.
- Če nož še ni dovolj oster, ga ponovno izmenično potegnite 3 do 5 krat.
- Preden nadaljujete s stopnjo 3, preverite, ali se je vzdolž rezalnega roba ustvarila iglica.

POMEMBNO!

- Iglica nastane lažje pri počasnem vlečenju.
- Iglico lahko začutite tako, da s prsti premikate s hrbtne strani noža po stranski površini noža proti rezalnemu robu in nato previdno pogladite rezalno površino.
- Če ste nazadnje brusili v desni reži, mora biti na njej majhna zareza na desni strani roba noža. Če je zadnji poteg potekal v levi reži, bi morali na levi strani začutiti iglico.
- Če iglice ni, postopek ponovite še enkrat, drugače nadaljujte na poliranje.

PRETVORBA 20° NOŽEV V 15° NOŽE

POMEMBNO!

Prednost azijskega noža temelji na tanjšem prerezu v območju rezanja in bolj ravnega kota nagiba vsakega od robov.

Če je nož z naklonom 20° debel in ima na vrhu rezalne ploskve že precejšnje debelino 15° noža, ni mogoče uresničiti številnih ugodnih lastnosti 15° noža. Zato za preoblikovanje rezalnega roba izberite tanke 20° nože.

Če želite nož z 20° rezilom predelati v ostrejši 15° nož, sledite naslednjim navodilom, ki so opisana v poglavju „**Brušenje 15° nožev**“. Prvi postopek brušenja na stopnji 1 bo verjetno zahteval nekaj več potegov, vendar bo poznejše poliranje potekalo normalno.

POLIRANJE

- Nož izmenično povlecite skozi levo in desno režo druge stopnje z enakomerno hitrostjo.
- Za izjemno ostrino sta dovolj 1–2 počasna potega skozi obe režnji na drugi stopnji.
- Če je ostala iglica, lahko nož še dodatno izboljšate tako, da ga dodatno povlečete med fazo poliranja.

POMEMBNO!

Test ostrine lahko izvedete s paradižnikom ali papirjem.

POZOR!

Po brušenju je nož zelo oster, nevarnost poškodb.

OBNAVLJANJE OSTRINE NOŽA

POMEMBNO!

Nož lahko obnovite do 10-krat, preden bo potreben ponovni postopek v prvi ali drugi stopnji.

Za ponovno ostrenje nož dvakrat do trikrat izmenično potegnite skozi levo in desno režo stopnje 2, pri tem pa ohranjajte priporočeni pritisk navzdol. Prepričajte se, da se brusilni diski med postopkom vrtijo. Preizkusite ostrino noža. Postopek po potrebi ponovite. Praviloma je dovolj, da ponovno pred uporabo stopnje 1 večkrat nabrusite nož na stopnji 2.

BRUŠENJE NAZOBČANIH NOŽEV

Nazobčani noži so lahko nabrušeni samo na stopnji 2.

- Nož izmenično potegnite skozi desno in levo režo stopnje 2. Praviloma je dovolj, da potegnete nož skozi stopnjo 2 približno 5-10-krat.
- Preverite ostrino.
- Če je nož zelo top, hitro povlecite skozi prvo stopnjo (enkrat levo, enkrat desno).

POMEMBNO!

- V stopnji 1 opravite le nekaj potegov, sicer boste odstranili preveč materiala z zob nazobčanega noža.
- Nato v stopnji 2 izmenično potegnite nož skozi desno in levo režo približno 5-krat.

POMEMBNO!

Zaradi strukture, podobne žagi, nazobčan nož nikoli ne bo tako oster kot nož z gladko strukturo rezila.

ČIŠČENJE

- Zunanost brusilnika za nože lahko obrišete z vlažno, mehko krpo.
- Ta brusilnik ne potrebuje nobenih olj ali drugih maziv.

ODSTRANJEVANJE KOVINSKEGA PRAHU

Kovinski prah, ki se je med ostrenjem nabral v enoti, je treba odstraniti približno enkrat na leto. Z odprtine za čiščenje na spodnji strani odstranite majhen pravokotni pokrov naprave. Na notranji strani tega pokrova so kovinski delci za brušenje, ki jih drži magnet. Te nakopičene kovinske delce lahko preprosto obrišete s papirjem iz kuhinjske role ali ga očistite z zobno ščetko; nato v odprtino namestite pokrov. Če se je v napravi nabralo več kovinskega prahu poleg delcev na magnetu, ga lahko ob odstranjenem pokrovu stresete skozi spodnjo odprtino. Po čiščenju ponovno trdno in varno namestite pokrov z magnetom v ohišje.

DVOLETNA GARANCIJA

Za ta izdelek predvidevamo 24-mesečno garancijo proizvajalca za napake, ki so posledica proizvodnih ali materialnih napak. Vaš pravni garancijski zahtevek v skladu s členom 437 nemškega civilnega zakonika (BGB) ta uredba ne vpliva. Garancija ne velja in ne krije poškodb, ki so nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali uporabe, ter napak, ki le malo vplivajo na delovanje ali vrednost naprave je nična in neveljavna. Poškodbe pri prevozu, dokler mi nismo odgovorni za le tega, se izključuje iz garancije. garancijskih zahtevkov. Garancijski zahtevek je izključen za škodo, ki je nastala zaradi popravila, ki ga nismo opravili mi ali eden od naših zastopnikov. V primeru upravičenih reklamacij bomo popravili izdelek z napako ali ga po lastni presoji zamenjamo z izdelkom brez napak.

GARANCIJSKI LIST

Dajalec garancije - garant izjavlja, da jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku. Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, vam bomo brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. V primeru, da zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, napake ne bomo odpravili v 30 dneh, bomo rok podaljšali za največ 15 dni, o tem in o razlogih za njegovo podaljšanje, vas bomo obvestili pred iztekom 30 dnevnega roka. Če v skupnem roku 45 dni ne popravimo ali ne zamenjamo blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v odnosu z vrednostjo, skladnega blaga. Ne glede na do sedaj omenjene pravice v tej izjavi, lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim, vam bomo izdali nov garancijski list. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec. Blago je potrebno poslati v popravilo preko Pošte Slovenije. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka tako, da servis opravlja sam ali ima sklenjeno pogodbo o servisiranju z drugo osebo. Garancija velja na ozemeljskem območju Republike Slovenije. Za blago, kjer na garancijskem listu ni navedenega pooblaščenega servisa, servisne storitve opravlja dajalec garancije – garant. V takem primeru lahko garant pošilja blago v popravilo tudi v tujino.

Garancija je neveljavna v naslednjih primerih: če kupec ni ravnal po navodilih za uporabo izdelka, če je v izdelek posegala nepooblaščen oseba, če je bil izdelek uporabljen v neprimernem okolju (mraz, vročina, vlaga, prah...). V garancijo prav tako ne spadajo okvare, povzročene pri transportu po izročitvi blaga, okvare zaradi nepravilnih montaž ali vzdrževanj, mehanske okvare, ki jih je povzročil uporabnik oz. so posledica normalne dolgotrajne uporabe, okvare povzročene zaradi prenapetostnih udarcev električnega toka (tudi udarcev strele), višje sile, neustreznega čiščenja, itd.

GARANCIJSKI ROK 24 MESECEV

Prodajno mesto:

Naziv/ Model izdelka:

Datum prodaje/izročitve:

Žig in podpis prodajalca:

Proizvajalec: Gebr. Graef GmbH., Co. KG Donnerfeld 6 59757 Arnsberg

Distributer/ Dajalec garancije-garant: Logista d.o.o., Ulica Jožeta Jame 12, 1210 Ljubljana

Šentvid, Telefon: 01 330 22 00 info@logista.si